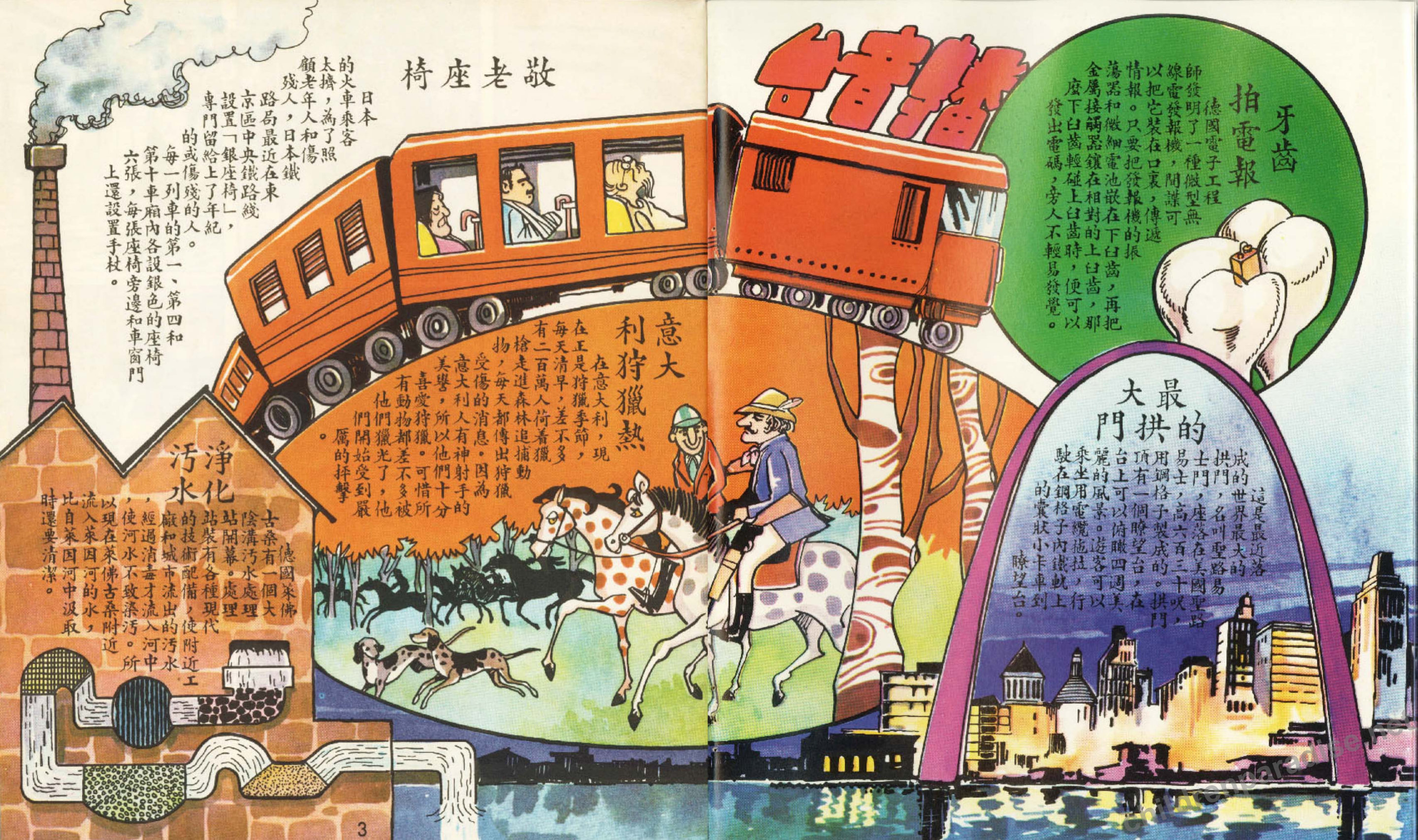
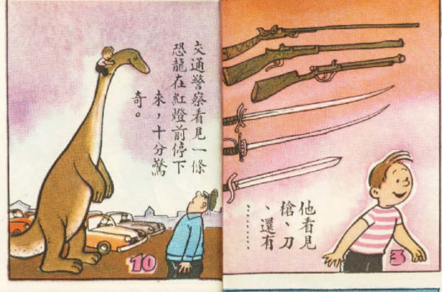

兒童樂園
499
childrenparadise.net


敬老座椅
日本的火車乘客太擠，為了照顧老年人和傷殘人，日本鐵路局最近在東京區中央鐵路綫設置「銀座椅」，專門留給上了年紀的或傷殘的人。每一列車的第一、第四和第十車廂內各設銀色的座椅六張，每張座椅旁邊和車窗門上還設置手杖。
台音播
牙齒拍電報
德國電子工程師發明了一種微型無線電發報機，間諜可以把它裝在口裏，傳遞情報。只要把發報機的振盪器和微細電池嵌在下臼齒，再把金屬接觸器鑲在相對的上臼齒，那麼下臼齒輕碰上臼齒時，便可以發出電碼，旁人不輕易發覺。
意大利狩獵熱
在意大利，現在正是狩獵季節，差不多每天清早，有二百萬人荷着獵槍走進森林追捕動物，每天都傳出狩獵受傷的消息。因為意大利人有神射手的美譽，所以他們十分喜愛狩獵。可惜所有動物都差不多被他們獵光了，他們開始受到嚴厲的抨擊。
最大的拱門
這是最近落成的世界最大的拱門，名叫聖路易士門，座落在美國聖路易士，高六百三十呎，拱門用鋼格子製成的。在拱門頂有一個瞭望台，在台上可以俯瞰四周美麗的風景。遊客可以乘坐用電纜拖拉，行駛在鋼格子內鐵軌上的囊狀小卡車到瞭望台。
淨化污水
德國萊佛古桑有一個大陰溝污水處理站開幕。處理站裝有各種現代的技術配備，使附近工廠和城市流出的污水，經過消毒才流入河中，使河水不致染污。所以現在萊佛古桑附近流入萊因河的水，比自萊因河中汲取時還要清潔。

丹尼和恐龍


博物館
有一天，丹尼到博物館參觀。
他看見印第安人、熊、愛斯基摩人。

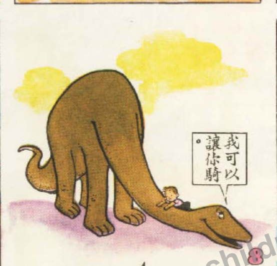

他看見槍、刀、還有……
交通警察看見一條恐龍在紅燈前停下來，十分驚奇。

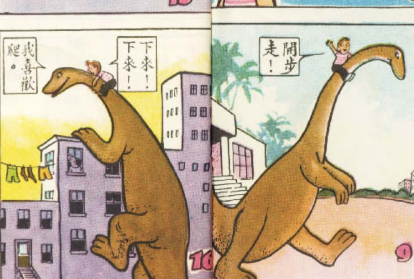

恐龍！丹尼最喜歡恐龍了。
要是我能有一條恐龍就好了！

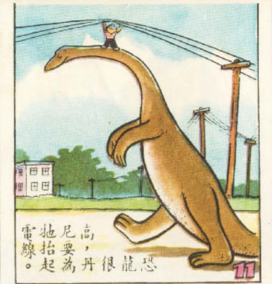

可惜不是真的，和牠們玩一定很有趣！


我也覺得和你玩一定很有趣！
你能玩嗎？
牠以為你是一輛車呢！
吠吠！


能呀！
好呀，怎樣玩呢？


我可以讓你騎。


開步走！
下來！下來！
我喜歡爬。


恐龍很高，丹尼要為牠抬起電線。


但牠還是纏住了。


我會學車一樣叫，叭！叭！叭！


這些石塊真大。
這不是石塊，是建築物。


恐龍小心避免尾巴掃塌店屋。


BUS STOP
等不到巴士的人，踏上恐龍尾巴，改乘恐龍。


誰要過街，可以從我背部走過。


謝謝你幫忙！
丹尼和恐龍走遍全城，做了很多有趣事情。
呆了一萬萬年，出來蹓蹓真好！


頭搥射門！
他們還看了一場球賽。


我們有一隻船便好了！
何必要船。

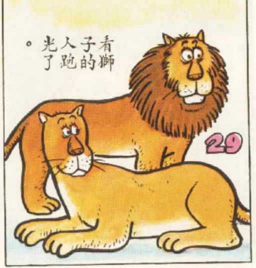

嘟嘟
你還是一艘汽船呢！

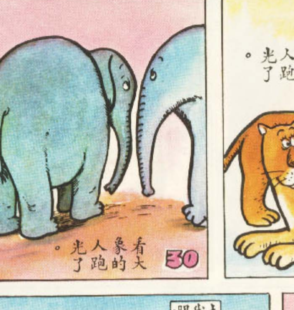

多可愛的青草！我好久沒有吃了。
等等，你看那牌子！
請勿踐踏草地

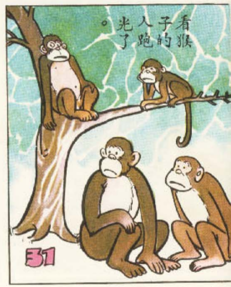

結果他們吃了雪條。


我們去動物園吧！


大家跑來看恐龍。


看獅子的人跑光了。


看大象的人跑光了。


看猴子的人跑光了。


看海狗、長頸鹿、河馬的人也跑光了。

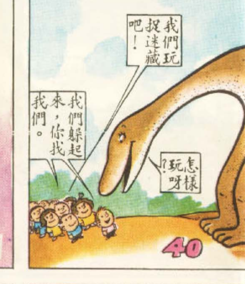

我去找朋友。
好。
請你們離開吧！那些動物要有人看。


哇，那是丹尼，騎在一條恐龍背上！
我們過去叫他讓我們騎。
抓緊啊！
歡迎！
我們可以騎一下嗎？
恐龍圍着屋子愈轉愈快。
好玩過旋轉輪呢！


直至氣也喘不過來。
教牠一些玩意。


丹尼教恐龍握手。
你會不會用背搖滾？


是這樣嗎？容易得很。


我們玩捉迷藏吧！
我們躲起來，你找我們。
怎樣玩呀？


恐龍掩住眼睛。


所有小孩連忙找地方躲。


恐龍找來找去都找不到。
我認輸了！


現在輪到小孩掩住眼睛，恐龍躲起來。


恐龍躲在屋後，小孩找到了。


恐龍躲在招牌後，小孩找到了。


恐龍躲在煤氣鼓後，小孩找到了。


沒地方給我躲哩！
我們裝假找牠不到。

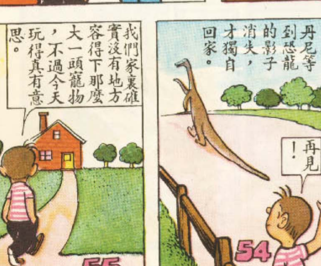

恐龍躲在那裏呢？
怎麼看不見？
我們認輸了。

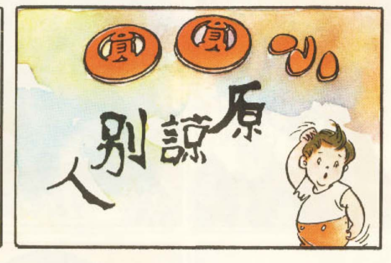

我在這裏！


恐龍贏了！
我們找不到牠，牠瞞過我們。


恐龍萬歲！


你跟我回家好嗎？我們天天一起玩！
不行啊！今天是一萬萬年來最開心的一天，但現在我要回博物館了。
時閒不早了，小孩們要回家。


丹尼等到恐龍的影子消失，才獨自回家。
再見！
我們家裏確實沒有地方容得下那麼大一頭寵物，不過今天玩得真有意思。









毛毛不要哭！請原諒，我是無意的，我買過一球雪糕給你吧！





不准躲開呀！

這下擊不中，不算！

還要再來？

毛毛，算了吧！

不行，還沒有擊中！

媽媽！請原諒我！

毛毛，媽媽原諒你，你也該原諒哥哥哩！


中國神仙故事新編
張果老
羅翁
呂洞賓三日後到終南山去，望見棲霞觀，建在懸崖處，風景非常幽雅。但山路十分險峻。


棲霞
到得棲霞道觀，但見大門敞開。


請問裏面有人嗎？
裏面不見有人，很是荒涼。


無量壽佛！施主從那裏來？
道長，我要找一位雲房先生鍾離權。


請坐，請坐！
你說鍾離權，我却不認得，不過這裏常有很多道友來聚會，你可以在這裏等他的！


請問道長，棲霞觀是幾時建的呢？
噢，這個說來話長了！遠在唐明皇的時候，皇上建給仙翁張果老，留為紀念的，因此仙翁也常常來這裏哩！


當時唐明皇愛好道術，叫內侍官去請張果老到長安講道。


內侍官很驕傲地讀聖旨，召張果老入京。張果老只得跪接聖旨。


誰知一讀完聖旨，張果老跌了一交，便氣絕身亡。


急得內侍官沒法覆旨，只得在屍前敬禮請求，饒恕自己無禮。
仙翁海量汪涵，請恕下官無禮！


不一會，張果老果然口中漸漸有氣，內侍官馬上把他扶起。


內侍官自後小心伺候，只愁長安路遠，張果老說：「不妨。」便拿出一隻紙做的驢。
12


叫徒兒拿碗水來，含口水把它一噴……
13


立刻變成活驢，張果老便請內侍官騎上去。
這驢兒日行千里，一日便到長安了！
14


兩人騎上驢子上，一日便到京師了。
15


唐明皇接待張果老。
仙翁不必多禮！
16


仙翁既是仙人，為甚麼也同普通人一樣老態呢？
真的，這些白鬚白髮，真無用，不如拔掉他罷！
17


張果老神通廣大，不一會
陛下喜歡黑鬚，我就把它換成黑鬚吧！
兒白鬚變成黑鬚。
18


明皇非常敬佩張果老，立刻設宴款待。
仙翁請盡一杯
老臣量淺，不能飲，有個徒弟可陪陛下唱酒。
19


張果老一招手，一個小道士跳了下來。
20


陛下不能迫他飲了！再多就會失禮了！
多飲兩盞怕甚麼！
21


哈哈，怎麼酒會從頭上噴出來呢？
22


臣已經說過，他只能飲一斗酒哩！
小道士忽然變成一只能裝一斗酒的酒甕。
23

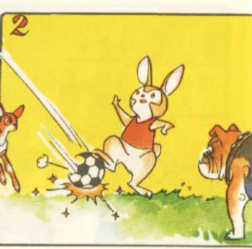
（下期還有）

紅羽毛

印第安故事

一場混戰

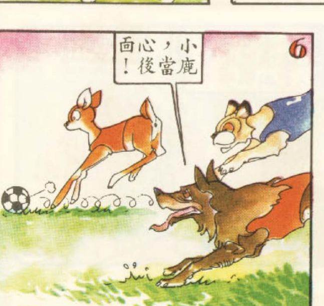
足球雖然被大熊咬破了兩個小洞，但一腳踢去還踢得很高。



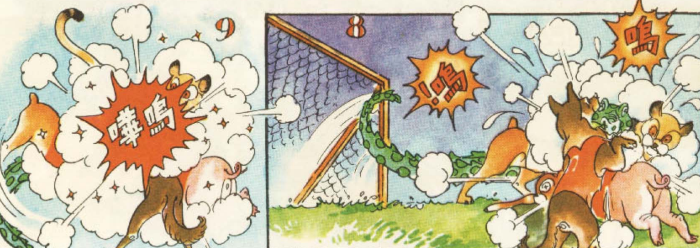








小鹿加油，快到球門啦！







紅髮安妮 (下)

名著改編

蘋果園的戴安娜是一個黑髮、大眼睛的美麗姑娘，對人充滿愛心。安妮和她很快便成了好朋友，天天快樂地一起玩。

有一天，馬麗娜姑姑說：「我和伯伯兩個出去一天，你可以請戴安娜來唱茶玩。有菓子凍、楊莓汁。」

「好極了，我可以開茶會麼⁉」

她馬上去找戴安娜。

「我請你喝一杯楊莓汁，多喝點兒吧！」

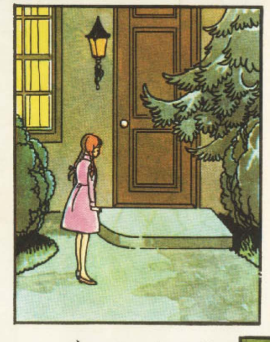
安妮給戴安娜倒了滿滿一大杯楊莓汁。

「很好喝！」

「我去廚房預備餅乾。」

安妮從廚房出來一看，戴安娜有點不對。

「我很不舒服，我還是回家吧！」



安妮很不安心，便送她回去。

那天晚上，馬麗娜姑姑一回到家便說：「安妮，你為甚麼使戴安娜喝醉了？我剛碰見她媽媽，她生氣得很呢！」

「我使她喝醉？我只請她喝了楊莓汁，你看！」安妮說着，從櫃裏拿出楊莓汁給姑姑看。

「這，這不是楊莓汁，是葡萄酒呀！」

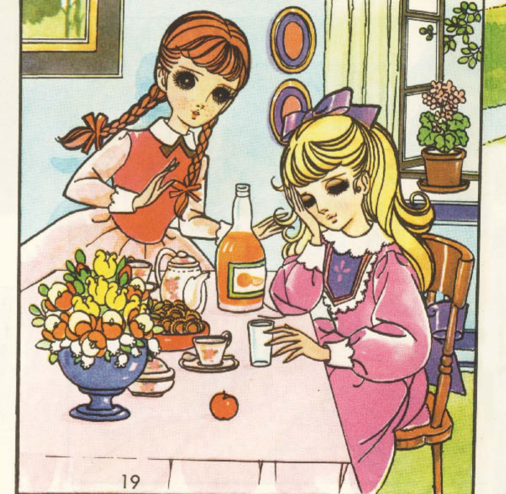
「那就是拿錯了，我要向她道歉！」

她想對戴安娜的媽媽說明白，可是戴安娜的媽媽生氣地對她說：「以後請你別再來找我女兒了！」

安妮失去了一個好朋友，心痛得很。她沒有朋友玩了，覺得很寂寞。

有一晚，馬麗娜姑姑去旅行，安妮和伯伯兩個在家聊天。戴安娜匆忙地跑了進來。

「戴安娜，好久不見，是不是你媽媽原諒我啦？」



「不，我小妹發高熱。不巧我爸媽出了城，我怎麼辦呢？……」

「別怕，我來看小妹吧！你看，伯伯也預備馬車馬上到城裏去找醫生。現在一切交給我吧！」

「你打算怎樣？」

「我本來做過保姆，嬰兒病了我會照顧。我帶些藥水，去吧！」

她們兩人趕回戴安娜家。小妹吸不了氣，很辛苦。

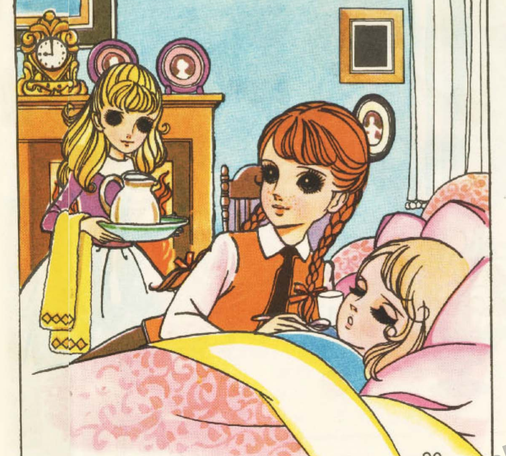
「她的喉嚨發炎，快點生火使房間溫暖些。抱她睡到牀上，我先給她這藥水喝。」

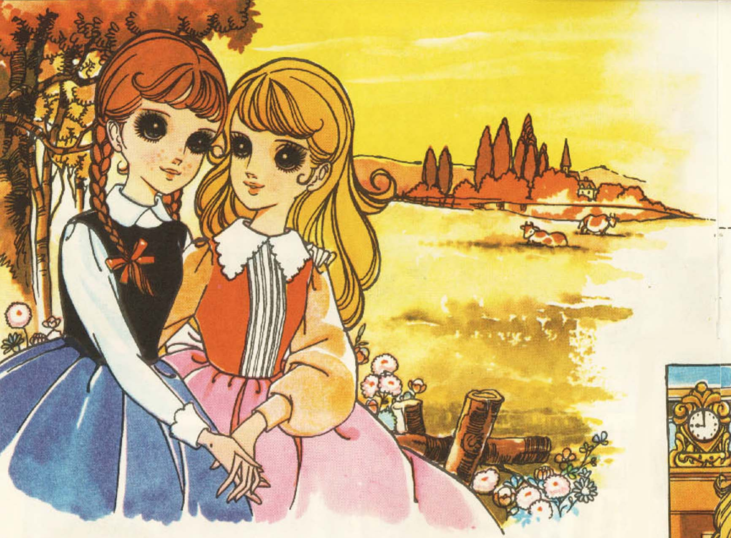
小妹不肯喝藥水，安妮耐着性子哄她，通宵看護她。

近天亮馬非爾伯伯帶醫生趕回來時，小妹已呼吸暢通，睡得很好。

「如果等我來才料理她，她也許已經不能救治了，你救了小妹的命。」

安妮聽見醫生這樣說，高興極了。





「謝謝安妮！」戴安娜也很感謝她。

安妮在回家的路上告訴伯伯：「我當時做保姆覺得很辛苦，可是好好地想想，又覺得我得到的經驗十分有用，今天就救了小妹的命了。」

「人生會有許多困難勞苦，但這些可能對我們是一種幫助。所以盡力克服困難，結果總會得到幸福的。」

戴安娜的媽媽也很感謝安妮，對她的誤會也消失了。安妮和戴安娜又再成為好朋友。荔枝姑姑看見村民便說：「他們真好福氣，養了個那麼好的孩子！」

（完）

外國故事

快樂的獵人



1
老鮑住在森林旁邊一間小石屋。他愛坐在屋外條欖上抽煙斗，悠閒地看着遠山，浮雲和野獸。
2
秋天，林裏的樹葉轉黃時，老鮑看見一個個獵人走過。他們穿着黃外套，戴着黃帽，腰間圍着一排子彈，手提着閃亮的獵槍，神氣地進入林中搜索兔子、鷓鴣、野雞。



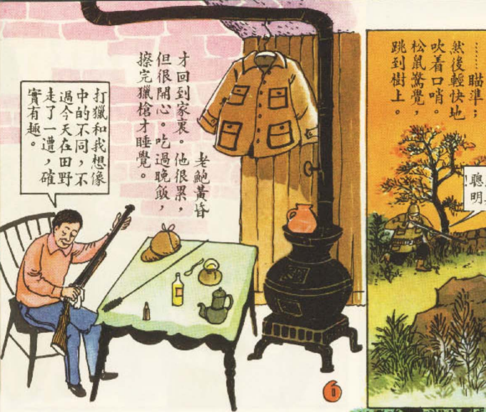
3
老鮑很羨慕，他也買了一套獵裝，準備去打獵。
穿起獵裝，果然魁梧勇敢，待我走進森林，穿過田野，攀山越谷，擦亮槍桿，一定很有意思。



4
當老鮑看見一隻兔子在草堆中吃草，他便舉起獵槍，窺視……窺視……窺視；然後咳嗽一聲。
哇，是個獵人！
這兔子跑得真快！
兔子抬頭一看，三步兩步跳走了。



5
老鮑看見一隻松鼠在石上剝胡桃，他連忙蹲在樹叢下，抬起獵槍，瞄準……瞄準……瞄準；然後輕快地吹着口哨。松鼠驚覺，跳到樹上。
天呀，獵人在打獵！
小松鼠真聰明！



6
老鮑黃昏才回到家裏。他很累，但很開心。吃過晚飯，擦完獵槍才睡覺。
打獵和我想像中的不同，不過今天在田野走了一遭，確實有趣。



7
第二次老鮑去打獵時，他看見一隻野雞在林裏啄草莓，他躲在石後舉起槍，靜待……靜待……靜待；然後哼着小調。野雞拍翅飛走了。
啊呀，獵人帶着槍！
這野雞真美麗。
8
老鮑看見一隻野鴨在湖邊捕飛蟲吃，他伏在一棵倒下的枯樹後觀望……觀望……觀望；然後拿出手帕醒鼻子。野鴨立刻潛入湖裏。
呷呷呷，一個獵人，我要快走！
野鴨是可愛的飛禽。


那天晚上，老鮑回家，他從來沒有那麼高興。
打獵真有意思，我在山谷中打了一轉，真愉快！


第二年的秋天，老鮑又出去打獵。他看見一隻狐狸在石牆上曬太陽，連忙靠在樹上，提起獵槍，留心……留心……留心；然後打了個噴嚏。狐狸兩邊望了望，打了個呵欠，安心睡了。
唔，原來是老鮑提了獵槍。
這是森林裏最肥的狐狸，看見我居然不躲避，哈哈！
10


老鮑看見一隻地鼠在溪邊吃酸蘋果。他倚着欄杆，提起槍，立定……立定……立定；忽然伸手拍掉臉上的蚊子。地鼠頭也不抬，繼續吃酸蘋果。
噢，那是老鮑，他打獵何必帶獵槍？
這是隻聰明的地鼠，趁冬天未到先吃個飽。
11


今天出去打獵收穫很大，在森林裏走走真愉快！
他放下獵槍，解下子彈串，脫掉外衣，吃了一頓舒適的晚餐。
12


以後每一年的秋天，老鮑都出去打獵，穿過森林原野，攀山越谷。所有溪流，所有森林，所有動物他都熟識了。
13


到了有一年，老鮑覺得穿起獵裝去打獵太吃力了，他很憂愁。
14

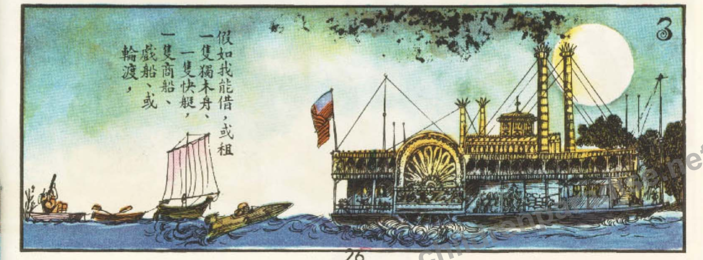

為甚麼他不出來打獵呢？
是不是搬到別處去了？
會不會生了病？
告訴你們，他太老了，跑不動了，只能坐在門外一條欖上抽煙斗。
那我們去看望他吧！
15
於是那天下午熊、浣熊、鹿、狐狸、兔子、土撥鼠、松鼠、地鼠、野雞、鵪鶉、野鴨，一起到林邊小屋去探望老鮑。老鮑仍然過着非常快樂的日子。
16

詩歌

假如我有一隻船







甚至一隻
屋船。

假如我
能來坐
貨船、
拖船、
躉船，
拖成一
串串，
你猜我會怎
麼樣？

假如我現在就有
一隻船，
我夢想的
舷外裝有架
子的獨木
舟，

我便划出大海，
翻過一個一個
巨浪，
直到你居
住的小
島，







謎語

大家猜

（一）

一貌堂堂，二目無光，
三餐不吃，四肢無力，
五官俱全，六親無靠，
七竅不通，八面威風，
久坐不起，實在無用。

（猜一物）

（二）

叮噹響，響叮噹，
又扁又圓，又四方。

（猜一古代用物）

（三）

小銀蛇，頭兒尖，
不走大路，走路邊。

（猜一用具）

（四）

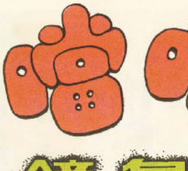
遠看像座樓，
近看像個猴，
前面賣茶水，
後面賣窩頭。

（猜日常生活一種）

謎底請在35頁哈哈俱樂部內找。

叮噹 幻想故事

替身鏡







你說現在馬上要？
怎麼辦呢？



爸爸打電話來說，他忘記了東西，叫我馬上送去他公司。



可是有位客人快要來了，我要招呼她。



你用這個替身鏡吧！



掛在身上。



照照你媽媽。



一面按按鈕。



真像！一模一樣！



我可以做你的替身。



那麼我現在馬上去！



如果客人來了，好好招呼她！
放心好了。



可以變其他的人麼？
當然，最緊要照鏡子。



大雄，讓我躲一躲。



喂，上來吧！
大雄不在家麼？
我一會再來吧！



我是大雄！



是大雄?!



原來如此，用這鏡子。



按按鈕……



糟糕！他變了你了！



再去照照媽媽……



來得及嗎？



太遲了！



請你坐一坐，媽媽就回來了。



我有沒有記錯呢？她的孩子是個男的呀！











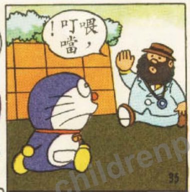
















對了！

要是照相簿裏有媽媽的照片就行了。

快去找吧！

請你等一會兒！

相簿在那裏呢？

真巧，路上見到大雄爸爸，所以馬上可以回來。

對不起，要你久等了。

有了有了。

快照！

我回來了。

她為甚麼暈倒了？

我們應該照彩色照片

兒童樂園 半月刊

第四九九期

目　錄

一九七三年十月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

全年24期	本　港	外　埠
書　價	HK$15.60	HK$15.60
郵　費	HK$ 2.40	HK$ 7.20
訂閱價目	HK$18.00	HK$22.80

訂款請郵寄上址，支票、滙票均可。本港可寄郵票代。

督　印：友聯出版社有限公司
主　編：羅　冠　樵
出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一〇二六一
發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十三號
電話：九五八四五八
星馬總經銷：友聯書局有限公司
星加坡卜做大馬路三〇三號
電話：二三七三三
印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一二四八五

定價：港幣八毫　叻幣五毫

香港政府核准登記


獎四名


獎二名



獎三名


獎四名


獎四名


獎三名

495「誰的電話」答案

欣欣打電話給非非（4）

495中獎名單

香港
許燕蓮　李潔慧
陳儀芬　馮天裕　陳濱
朱重如　張釗明
新加坡
王菁菁　林思敏　湛廣祥
徐達宏　蔡素嫻
越南
羅錦輝　陳國亮　莫瑩錦
許玉鳳　林熙賢
澳門
陳嘉華　張佩雯　蕭永榮

大家猜答案：

(一)泥菩薩　(二)銅錢
(三)針　(四)大小便



上面的四個人，將要乘搭停泊在前面的四輛車子。那一個乘那一輛，你猜得到嗎？

請把答案寫下，再填上姓名、年齡、學校、住址，寄來香港九龍郵箱九〇七六號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封上請註明「499誰的車」。

截止日期：十一月十六日

揭曉日期：十二月十六日

答案：1 ______ 2 ______ 3 ______ 4 ______

姓名：______________ 年齡：______

學校：______________________

住址：______________________

____